

73

STOCKHOLMS STAD Kommunstyrelsen Registraturet	
Ink.	2016-06-08
Dnr.	106-986/2016
Til	RI



Motion om ett samlat grepp om stadens arbete med tolkning

När människor söker sig till Sverige ökar behovet av tolkar. Missförstånden som uppstår utan tolk är kostsamma och plågsamma och försvarar för den enskilde att söka sin rätt och för myndigheter att agera rättssäkert. Dessutom är de ångestframkallande och ger upphov till en känsla av hjälplöshet.

I förvaltningslagen § 8 bestäms att en myndighet bör anlita tolk vid behov, när en person inte behärskar svenska. Men det är inget absolut krav och vi har i Stockholm inget samlat grepp och stadens arbete med tolkning.

Det finns stora mänskliga och samhällsliga nyttor med att arbeta aktivt med tolkning och staden bör därför ta ett tydligt grepp om hur vi ska arbeta med tolkning. Först och främst behöver vi tydliga riktlinjer inom området. Dessa riktlinjer bör bland annat göra klart för både verksamheter och brukare vilka rättigheter till tolk som staden ska uppfylla, hur rätten till tolk ska regleras i upphandlingar, och vilka kompetenskrav som ska ställas på tolkar. Liberalerna anser att staden ska ha en tydlig linje i form en tolkgaranti i fråga om sociala frågor och skola.

Fler tolkar är inte bara en fråga om rättssäkerhet utan också om effektivitet i förvaltningen och bra integrationspolitik. Bristande kommunikation mellan stadens verksamheter och de människor verksamheten är till för medför kostnader i form av felaktig och försenad handläggning. Tolkjobben är riktiga jobb som behövs och som skapar en större arbetsmarknad för invandrare som inte kommit in på övriga arbetsmarknaden, men som lärt sig svenska. I stället för att skapa konstgjorda arbetstillfällen i form av arbetsmarknadsåtgärder så är det kloka både för samhälle och människor att skapa riktiga jobb som behövs.

Fler möjligheter att arbeta som tolk skulle dessutom öka incitamenten för personer att lära sig svenska, eftersom det blir tydligt att det finns jobb att få om man lär sig språket även om man inte vet hur den övriga arbetsmarknaden ser ut. Att genom att tolka bli bekant med de olika jobb och arbetsuppgifter som finns inom offentlig verksamhet är en svårslagen introduktion till svensk arbetsmarknad.

För vissa språk är tillgången på tolkar redan sedan en tid tillbaka mycket ansträngd. Det skapar ett behov av att utbilda fler tolkar. Tolkar kan vara utbildade på olika nivåer och staden bör utreda hur den kan bidra till att fler tolkar på de olika nivåer som staden behöver utbildas. Till exempel genom att finansiera eller anordna utbildning.

Slutligen bör staden också utreda om det finns bättre och mer effektiva sätt att organisera hur staden skaffar sig den tolkkompetens som behövs. I dag avropas tolktjänster per tillfälle mot en central upphandling. Det finns anledning att fundera på om inte högre effektivitet och kvalitet skulle kunna uppnås i vissa verksamheter om specifika tolkar knöts till dessa.

Med anledning av det ovan anförda yrkar jag:

1. Att kommunfullmäktige uppdrar åt kommunstyrelsen att ta fram riktlinjer för ökad användning av tolkar i kommunalt driven eller finansierad verksamhet, i enlighet med vad som anføres i motionen.
2. Att kommunfullmäktige uppdrar åt kommunstyrelsen att undersöka hur Stockholms stad kan bidra till att fler tolkar på, de olika nivåer som staden behöver, utbildas.
3. Att kommunfullmäktige uppdrar åt kommunstyrelsen att utreda om det går att utveckla organisationen för hur staden skaffar sig den tolkkompetens som den behöver.

Stockholm den 16/6/07



Frida Johansson Metso (L)